



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Regional Manager/Real Property  
Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

**LETTER OF INTEREST**  
**LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

<b>Title - Sujet</b> Parks Canada Industry Day		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EQ754-161554/A		<b>Date</b> 2015-10-30
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.076951.001		<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$PWL-041-2059
<b>File No. - N° de dossier</b> PWL-5-38134 (041)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-12-31</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chan, Ricky		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pw1041
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (416) 512-5276 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (416) 512-5862
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PWGSC-TPSGC Joseph Shepard Building 32 4900 Yonge Street Toronto, ON M2N 6A6		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Lettre d'intérêt (LI)

### Journée de l'industrie du Programme des voies navigables de l'Ontario de l'Agence Parcs Canada

#### 1. But et nature de la lettre d'intérêt (LI)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) aimerait informer les membres de l'industrie d'un programme de travaux à venir pour le compte de l'Agence Parcs Canada (APC).

La présente LI a pour objet d'informer l'industrie de la tenue d'une séance de consultation qui fournira à ses membres:

- Des renseignements sur le Programme des voies navigables de l'Ontario de l'APC.
- Une occasion de partager de l'information sur les capacités actuelles du marché et des fournisseurs, et d'en apprendre davantage sur les processus d'approvisionnement du gouvernement du Canada.

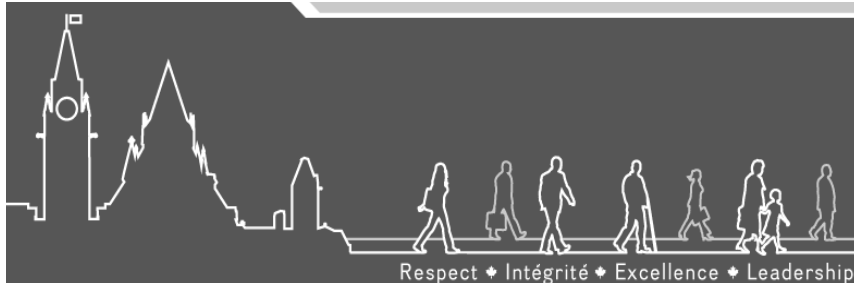
La présente LI ne constitue pas un appel d'offres ni une demande de propositions. Aucun accord ni contrat fondé sur cette LI ne sera conclu. Cette LI n'est pas un engagement de la part du gouvernement du Canada, et elle n'autorise aucunement les éventuels répondants à entreprendre des travaux dont le coût pourrait être réclamé au Canada. Cette LI ne doit pas être considérée comme un engagement à publier subséquemment une invitation à soumissionner ni à attribuer un contrat pour les travaux décrits aux présentes.

Les répondants sont invités à préciser, dans les renseignements qu'ils communiquent au Canada, les renseignements qu'ils jugent exclusifs, personnels ou appartenant à un tiers. Veuillez noter que le Canada pourrait être tenu par la loi (p. ex., en réponse à une demande formulée dans le cadre de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*) de divulguer des renseignements exclusifs ou délicats sur le plan commercial concernant un répondant (pour en savoir davantage : <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/a-1/>).

La participation à cette LI est encouragée, mais elle n'est pas obligatoire. La présente LI ne servira pas à établir une liste de fournisseurs éventuels pour les travaux à venir. De plus, la participation à la présente LI n'est ni une condition ni un préalable pour participer à toute invitation à soumissionner subséquente.

Les répondants ne recevront aucun remboursement pour les frais engagés pour répondre à cette LI.

La date de clôture de la LI publiée dans les présentes n'est pas la date limite pour faire des commentaires. Les commentaires seront acceptés jusqu'à ce que l'invitation à soumissionner soit publiée (le cas échéant).



## 2. Contexte :

Le 13 mars 2015, le gouvernement du Canada a annoncé 2,6 milliards de dollars en investissements pour les infrastructures de Parcs Canada partout au Canada. Les investissements annoncés – les plus importants de l'histoire de l'APC – visent à appuyer des travaux d'infrastructure reportés liés au patrimoine, l'expérience du visiteur, les voies navigables et les routes situées au sein des sites historiques, des parcs nationaux et des aires marines nationales de conservation partout au Canada.

En interrompant la perte de biens patrimoniaux irremplaçables et en renouvelant des installations destinées aux visiteurs, Parcs Canada rétablit la grande majorité de ses biens vieillissants ou qui sont à la fin de leur cycle de vie, ce qui permet à la population canadienne des générations actuelles et futures de visiter et d'établir un lien significatif avec ces endroits particuliers, qui sont les leurs.

En juin 2015, on a annoncé des investissements en infrastructure totalisant plus de 330 millions de dollars pour les sites de la voie navigable de Parcs Canada, en Ontario.

Ces investissements en infrastructure permettront de réparer, de restaurer ou de remplacer le réseau d'écluses et de ponts de la voie navigable Trent-Severn, en Ontario.

D'autres fonds visent des travaux le long du canal Rideau, un ouvrage emblématique, et comprennent d'importants travaux le long de la portion du canal située au centre-ville de la capitale nationale, entre les écluses d'Ottawa et le lac Dow.

## 3. Portée éventuelle des travaux et contraintes :

En plus de l'annonce d'investissements en infrastructure, on prévoit que d'importants travaux supplémentaires seront planifiés pour la période allant de 2017-2018 à 2019-2020 pour continuer les travaux reportés qui visent les voies navigables. La majorité des travaux seront centrés sur la région de la voie navigable Trent-Severn et le canal Rideau. Les principaux types d'ouvrages le long des voies navigables sont les barrages, les écluses de navigation, les murs de canaux, les quais et les ponts routiers (fixes et mobiles).

Les travaux nécessiteront la participation des industries suivantes :

- Béton – Réparation et restauration;
- Charpenterie;
- Mécanique – portes et écluses;
- Fabrication de métaux;
- Peinture;
- Terrassement – excavation, remblayage, aménagement paysager;
- Protection contre l'érosion;
- Soudage;
- Génie civil lourd et génie hydrogéologique.

L'APC a pour mandat de fournir des services de navigation sur la voie navigable Trent-Severn et le canal Rideau de mai à octobre chaque année. Les barrages doivent être exploités tout au long de l'année afin

que les niveaux d'eau demeurent dans les marges prescrites tant durant la saison de navigation que durant la morte-saison. L'APC administre 52 ponts routiers sur les voies navigables en Ontario, ponts qui offrent un lien vital aux collectivités. Les fermetures de pont doivent être réduites au minimum, ce qui constitue une contrainte majeure. Les projets d'infrastructure des voies navigables présentent des défis liés au travail dans un milieu marin et doivent être exécutés dans le respect des responsabilités du mandat de l'APC et des attentes des intervenants.

#### **4. Lois, accords commerciaux et politiques gouvernementales**

Voici quelques exemples de lois, d'accords commerciaux et de politiques gouvernementales qui pourraient avoir des conséquences sur une invitation à soumissionner subséquente :

- a) Accord sur le commerce intérieur (ACI)
- b) Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)
- c) Accords relatifs aux marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC)
- d) Retombées industrielles et régionales (RIR)

#### **5. Remarques importantes à l'intention des participants**

Les participants intéressés peuvent adresser leurs questions ou commentaires à l'autorité contractante de TPSGC indiquée ci-dessous, de préférence par courriel.

Nom : Ricky Chan  
Titre : Chef d'équipe d'approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Région de l'Ontario, Attribution des marchés immobiliers  
Adresse : 4900 rue Yonge, 12e étage, Toronto (Ontario) M2N 6A6  
Téléphone : 416-512-5276  
Télécopieur : 416-512-5652  
Courriel : ricky.chan@pwgsc-tpsgc.gc.ca

La présente LI peut faire l'objet de modifications qui seront affichées sur le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement. Le Canada, demande aux répondants de consulter [Achatsetventes.gc.ca](http://Achatsetventes.gc.ca) régulièrement pour vérifier si des modifications ont été apportées.

## 6. Séance de consultation à venir

L'industrie aura l'occasion de participer à une séance de consultation de l'industrie, le 25 novembre 2015, à l'Association navale de Peterborough, située au 24 rue Whitlaw, Peterborough (Ontario), K9J 1K9, de 9 h à 15 h.

La séance a pour objet de fournir aux participants intéressés la possibilité d'obtenir de l'information sur le Programme des voies navigables de l'Ontario de Parcs Canada.

Parcs Canada encourage les entreprises autochtones à participer à la prestation des éléments de programme dans le cadre de la Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA), en tant que membre d'une coentreprise, ou encore en tant que sous-traitant, etc., lorsque ces approches sont viables. Les entreprises autochtones sont encouragées à participer à cette Journée de consultation de l'industrie, ou à contacter le Bureau des petites et moyennes entreprises et Affaires autochtones et Développement du Nord Canada pour en savoir plus sur les possibilités de marchés avec le gouvernement fédéral.

Pour vous inscrire, veuillez envoyer un courriel à l'autorité contractante de TPSGC (voir ci-dessus) avant 10 h le 24 novembre 2015. Étant donné l'espace restreint de la salle (à l'adresse fournie ci-après), au plus deux (2) représentants par entreprise/association pourront assister à la séance de consultation de l'industrie.

Il n'est pas obligatoire, pour les fournisseurs, de participer à la Journée de l'industrie pour pouvoir soumissionner pour un besoin futur, dans l'éventualité où des invitations à soumissionner subséquentes seraient émises.